Domanda	risposta	Frage	Antwort	
Chiarimento in merito al	Nel raggruppamento di tipo	Klarstellung in Bezug auf die	Bei den vertikal gegliederten	
possesso dei requisti lettera	verticale i requisiti lettera a)	Erfüllung der Voraussetzungen	Bietergemeinschaften müssen die	
a) punto 15 del disciplinare	punto 15 del disciplinare di gara	gemäß Buchstabe a) Punkt 15	Voraussetzungen gemäß Buchst. a)	
di gara incaso di RT verticali	sono posseduti al 100% dai	der	Punkt 15 der	
e/o miste	soggetti che eseguiranno	Ausschreibungsbedingungen im	Ausschreibungsbedingungen zu	
	rispettivamente la prestazione	Falle von vertikal und/oder	100% von den Subjekten erfüllt	
	principale e le secondarie; ad	gemischt gegliederten	werden, die die Hauptleistung bzw.	
	esempio chi eseguirà la	Bietergemeinschaften	Nebenleistungen durchführen. Wer	
	categoria E20 (principale nel ns.		die Kategorie E20 (in unserer	
	bando) sarà mandatario del RT		Ausschreibung die Hauptleistung)	
	e ne possiederà i requisiti. Chi		ausführt, ist das bevollmächtigte	
	eseguirà le categorie secondarie		Mitglied der Bietergemeinschaft und erfüllt die entsprechenden	
	- p.es. STRUTTURE - ne possiederà i relativi requisiti.		erfüllt die entsprechenden Voraussetzungen. Wer die	
	In caso di RT misto, se p.es. la		Nebenleistungen ausführt – z.B.	
	categoria principale E20 sarà		TRAGENDE STRUKTUREN – muss	
	eseguita in RT orizzontale, il		die entsprechenden	
	mandatario possiederà i relativi		Voraussetzungen erfüllen.	
	requisiti in misura maggioritaria		Im Falle von gemischten	
	e il mandante (o mandanti)		Bietergemeinschaften: Wenn z.B.	
	coprirà la restante parte del		die Hauptkategorie E20 in einer	
	requisito.		horizontal gegliederten	
	Tutti i soggetti esecutori devono		Bietergemeinschaft ausgeführt wird,	
	essere indicati		dann muss das bevollmächtigte	
	nell'organigramma.		Mitglied die entsprechenden	
			Voraussetzungen mehrheitlich	
			erfüllen und das Mitglied (oder die	
			Mitglieder) decken den restlichen	
			Teil der Voraussetzungen ab.	
			Alle ausführenden Subjekte müssen	
Il servizio significativo di cui si parla	Sono ammesse anche funzioni	Dio Poforonzioistuna nach Dunist	im Organigramm angeführt werden. Es sind auch andere	
al punto 17.1 del disciplinare dovrà	Sono ammesse anche funzioni differenti, fermo restando quanto	Die Referenzleistung nach Punkt 17.1 der	Zweckbestimmungen zugelassen,	
avere un indice di prestazione	specificato nel disciplinare di gara	Ausschreibungsbedingungen muss	unbeschadet der Bestimmungen in	
energetica globale pari o inferiore a	per cubatura e prestazione	eine Gebäudegesamtenergieleistung	den Ausschreibungsbedingungen	
40 kWh/m2anno: essendo l'indice	energetica.	von 40 kWh/m² oder weniger pro	betreffend die Kubatur und die	
espresso in m2, si intende che tale	Si sottolinea quanto stabilito al	Jahr aufweisen: Da die Leistung in	Energieleistung.	
servizio dovrà essere riferito	punto 17.1 - A.1 - Grado di	m <sup>2</sup> ausgedrückt wird, muss sie sich	Es wird auf Punkt <b>17.1 – A.1 –</b>	
esclusivamente a un edificio	affinità funzionale del disciplinare	ausschließlich auf Wohngebäude	Funktionale Entsprechung der	
residenziale oppure sono ammesse	di gara: <b>"Avranno una</b>	beziehen oder sind auch andere	Ausschreibungsbedingungen	
anche funzioni differenti, trattandosi	valutazione maggiore progetti di	Zweckbestimmungen zulässig, da	hingewiesen: "Projekte zur	
di una gara relativa ad un'opera dal	riqualificazione energetica di	es sich um eine Ausschreibung für	Energiesanierung von	

carattere pubblico?	edifici ad uso prevalentemente abitativo o residenziali (p.es. ospedali, case di riposo e similari)".	öffentliche Arbeiten handelt?	Wohnhäusern und Gebäuden, die vorwiegen ständigen Unterkunft Personen dienen	von d der von (z.B.
			Krankenhäuser, Seniorenwohnheime Änhliches), werden bewertet".	und höher